

## 11. Procès de sorcellerie intenté contre Perrissone Gappit, de Vuadens 1465 janvier 11 – février 4. Château de Châtel-Saint-Denis

**Résumé :** Perrissone Gappit, de Vuadens, enfermée au château de Châtel-Saint-Denis en Frueance, est interrogée le 11 janvier 1464 par le commissaire Claude Burritaz, mandaté par le vicaire général de l'évêque de Lausanne Humbert Megeva, et par le vice-inquisiteur Damien Berruyer (Berruerii), pour faire face aux informations collectées dans une enquête préliminaire, instruite ce même jour et contenant les témoignages secrets de deux hommes et une femme de la même paroisse. Suite à des instigations de la part du commissaire, l'inculpée avoue et dénonce sept personnes (3 hommes et 4 femmes). Le 23 janvier, l'inculpée comparait devant le vice-inquisiteur Damien Berruyer, moment où elle se rétracte de sa confession. Lendemain, après la troisième monition, elle confirme partiellement ses aveux. Le 30 janvier, suite à la quatrième monition, le procureur de la foi [Jean Ruffi] demande une sentence interlocutoire de torture, qui sera délivrée par la cour le jour même et exécutée immédiatement ; elle s'achève par la promesse de Perrissone d'avouer. Lendemain, l'inculpée ratifie et complète ses aveux, qui seront à nouveau ratifiés le 1<sup>er</sup> février. Finalement, le 4 février le procès est clos et la cour condamne Perrissone à la confiscation de ses biens et à la remise au bras séculier pour être punie. Ce même jour, et suite à la lecture publique du sermon et de la sentence dans l'église paroissiale, l'inculpée est remise au bras séculier et exécutée.

**Commentaires :** Les procès de Pierre dou Chanoz (SDS VD D/1 7 : ACV, Ac 29, p. 72–91), de Jeannette Anyo (SDS VD D/1 10 : ACV, Ac 29, p. 120–135), de Guillaume Girod (SDS VD D/1 9 : ACV, Ac 29, p. 136–159) et de Perrissone Gappit (SDS VD D/1 11 : ACV, Ac 29, p. 160–195) sont les témoins d'une deuxième vague de répression, qui touche directement les possessions de l'évêque de Lausanne (Hen-niez, La Roche, Bulle) entre 1458 et 1465. Bien que ce procès concerne une inculpée de l'actuel canton de Fribourg (Vuadens), il a été réuni au registre ACV, Ac 29, qui contient majoritairement des procès relatifs au diocèse de Lausanne et au pays de Vaud. Les éditeurs respectent ainsi l'unité codicologique du registre.

L'ensemble des actes concernant Perrissone Gappit occupe les pages 160, 162 à 178, 180 à 186 et 194 à 195 du registre Ac 29. L'enquête préliminaire a été réunie avec le procès dans un même cahier, plié en deux. Il est probable que le procès ait été consigné à la suite de l'enquête préalable, dans le même fascicule, comme le suggère la couverture frontale de ce dernier : cette couverture porte en effet plusieurs inscriptions, dont l'intitulé de l'enquête préliminaire de la main de Claude Burritaz. Or ce premier intitulé a été biffé et remplacé par un autre, qui renvoie à la fois à l'enquête et au procès. Le deuxième intitulé est d'ailleurs daté du 4 février 1464 – à savoir le jour de la conclusion du cas – et signé de la propre main du vice-inquisiteur Damien Berruerii, qui a mené le procès à terme.

Le folio qui sert de couverture frontale (p. 160–161) est suivi de neuf folios contenant l'enquête préliminaire (p. 162–179), utilisés chacun des deux côtés à l'exception du dernier. Le procès à proprement parler occupe les quatre folios suivants (p. 180–187), utilisés eux aussi au recto et au verso, à l'exception du dernier. Le reste du cahier est formé de trois folios blancs (p. 188–193) et du folio qui sert de couverture dorsale (p. 194–195). La face intérieure de la couverture (p. 194) porte une note concernant les frères Nicod et Jordan Poruyam ; sur le dos du cahier a été préservée une liste de noms que nous avons cru pouvoir rattacher à une enquête postérieure. Le papier des folios sur lesquels le procès est conservé ainsi que celui de deux folios blancs qui suivent (p. 180–191) est d'une moindre qualité que le reste du cahier : il est à la fois moins épais, d'une couleur plus foncée et plus taché.

Les actes contiennent trois écritures différentes : l'enquête préliminaire a été mise sur papier par Claude Burritaz, tandis que le procès a été consigné par le notaire de Châtel Jean Colomb et par Jean Brunet, lesquels signent le procès-verbal après chaque séance. Le fascicule contient une seule annotation marginale.

<sup>a b</sup> Jhesus Maria

**Informaciones et processus contra Perrissonam relictam Giraldi Gappit, nunc uxorem Vuillelmi dou Mollart in castro Castri in Fruencia<sup>1</sup> anno Domini millesimo CCCC<sup>mo</sup> LXIII<sup>to</sup>, quarta februarii<sup>c</sup> [04.02.1465]<sup>2</sup>.**

5 [Signature:] Damianus Berruerii

[Note d'archives au-dessous de la ligne par une main du XXe siècle:] 1464

<sup>d</sup>-Margareta uxor Anthonii Thome<sup>d</sup> / [p. 161] / [p. 162]

[11 janvier 1465]

10 Anno Domini millesimo quatercentesimo LXIII<sup>to</sup>, die mercurii post festum Epiphannie Domini nostri. [11.01.1465]

Sequitur informacio secreta de mandato venerabilium et circonspectorum virorum dominorum Humberti Megeva canonici ecclesie cathedralis Beate Marie Virginis Lausannensis vicarii que generalis reverendi in Christo patris et domini nostri domini Guillelmi de Varax miseracione divina Lausannensis episcopi et comitis et viri religiosi fratris Damiani Berruerii ordinis fratrum Predicatorum Lausannensium vicarii parte reverendi domini inquisitoris fidei orthodoxe, sumpta per Glaudium Burritaz notarium et burgensem Lausannensem, in et super facto accusacionis et inquisicionis parte procuratorum phiscalium<sup>3</sup> fidei orthodoxe contra et adversus Perrissonam relictam Girardi Gappit de Vuadens parrochie Buli, nunc<sup>e</sup> uxoris Vuillelmi douz Mollar, in castro Castri in Fruencia super facto heresis detentam, que subsequitur.

20 Et primo Jordanus douz Mollar, etatis triginta annorum vel circa, nuptus et in grabato<sup>4</sup> existens in domo sua paterna appellata *ouz Crest*<sup>5</sup> parrochie Castri in Fruencia, testis primus, juratus super sacro sanctis Dei euvangeliiis per ipsum corporaliter tactis, diligenter, singulariter et secrete examinatus super infamia Perrissone superius nominate eius noverce, in castro prenominate detente.

Quiquidem testis dixit, revelavit et deposuit sub periculo <danacionis> anime sue quod credit pocius eius Perrissonam novercam esse hereticam et de heresi diffamatam quam bonam cristianam, causis et rationibus sequentibus :

30 Primo quia credit et / [p. 163] tenet ipsam Perrissonam detentam fuisse causa infirmitatis sue quam tunc paciebatur in grabato. Causam sue ciennie<sup>f</sup> reddens, dixit et deposuit quod sunt circa decem et octo anni quod eadem Perrissona eius noverca fuit nupta cum Vuillelmo douz Mollar eiusdem testis patre et tunc, factis sponsalibus, antequam eadem Perrissona devenisset ad domum paternam, fuit sibi dictum et per plures relatum quod ipsa Perrissona erat vehementer de heresi suspecta et diffamata.

35 Item ulterius dixit et in veritate deposuit quod fuit annus in nuper ultimo festo Nativitatis beati Johannis Baptiste [24.06.1464], propter aliqua verba inter eundem testem et eandem Perrissonam inquisitam ipse Jordanus testis eidem

Perrissone inquisite latitavit seu absconsit<sup>g</sup> duos drobletos<sup>6</sup>, communiter appellatos *flocar*<sup>7</sup> de Alamania, quibus latitatis, eadem inquisita furiose et maliciose contra eundem testem fuit irata, adeo et intantum quod eadem inquisita verbis acrioris<sup>h</sup> sibi testi minata fuit et dixit eidem inquisita<sup>i</sup> quod pretextu dictorum drobletorum sive *flocar* per ipsum testem sibi inquisite latitatorum, in proximo statim malum eidem testi accideret. 5

Quiquidem testis statim et illico, die crastina post dictas minas maximas<sup>j</sup> passus fuit dolorem<sup>k</sup> et infirmitatem, ita et intantum quod ipse testis remansit in grabato tribus<sup>l</sup> edomadis in meliori tempore quando idem testis debebat sua prata falcare; et tunc, existente in grabato ipso teste, ipse testis maximam contra dictam inquisitam habuit / [p. 164] suspicionem de heresi, nec poterat pati quod ipsa inquisita eidem testi aliquas pararet <epullas> commistibiles, sed fecit venire quandam ipsius testis neptem Anthoniam uxorem Johannis de Riando. Que Anthonia preparabat eidem testi et dabat sua comistibilia necessaria. 10

Videns tunc eadem inquisita eundem testem nolle pati quod eadem inquisita sibi aliqua comistibilia prepararet et, quamvis ipsa inquisita sibi prepararet comistibilia, ipse testis nolebat comedere, sed malebat potius jeiunare propter suspicionem quam habebat contra ipsam inquisitam, videns<sup>m</sup> eadem inquisita<sup>-m</sup> quod eorum prata remanebant falcanda et funistanda, venit uno mane ad dictum testem, et dixit eadem inquisita eidem testi: « Opera nostra male, *fion*<sup>8</sup>. Melius esset tibi et nobis, ut surgeres et ires ad falcandum prata nostra que remanent post vicinos nostros ». 15 20

Qui testis respondit eidem inquisite: « Libenter irem, multum michi displicet hic manere, sed quia non possum, oportet quod maneam ».

Quequidem inquisita dixit eidem testi: « Si velles comedere illa que pararem tibi comistibilia et comederes, statim sanares de hac infirmitate ». 25

Qui testis respondit eidem inquisite: « Si scirem<sup>n</sup> illa vera esse, libenti animo et proposse conarer illa comedere »; et statim illa inquisita sibi paravit circa horam meridianam prandium et sibi apportavit ad comedendum / [p. 165] et presentavit eidem testi in grabato, dicendo eidem: « Filii mi, comede audacter<sup>o</sup> et Deo previo statim sanaberis ». 30

Qui testis grandi cordis et velociter cum maxima fame comedit et, comestione facta, ipsa inquisita dixit eidem: « Surge et vadas ad negocia nostra! ».

Qui testis statim paulo post comestionem se levavit, <inducto> suis vestibus, et se sensit leviatum valde de infirmitate sua. 35

Item ulterius dixit illa que <secuntur> – que precedere debebant predepositis – quod ob anno presenti et die veneris ante festum Nativitatis Domini [21.12.1464]<sup>p</sup> in cena<sup>-p</sup>, quamvis<sup>q</sup> geiunaret<sup>f</sup> dictus testis post plura verba iniuriosa, inter ipsam inquisitam et testem habita, ipsa inquisita<sup>s</sup> paravit eidem testi quatuor pira cocta ad comedendum. Illaque comedit et statim fuit, prout 40

est de presenti, maxima infirmitate detentus adeo et intantum quod vix<sup>t</sup> potest exire lectum.

Interrogatus dictus testis an pretextu comesc<sup>u</sup>ionis dictorum pirorum credat et teneat infirmitatem quam patitur patiri<sup>v</sup>, qui testis respondit suo mediante  
5 juramento <pretacta> quod sic, quia eadem inquisita sepe et pluries dixerat eidem : « Opportet quod tu vel ego <exiamus> domum, et potius tu quam ego ».

Interrogatus an alia idem testis sciverit et audiverit de ipsa inquisita, qui testis dixit quod sic / [p. 166] et quod in sua prima infirmitate trium edomadarum predesinatorum ipse testis taliter fuit infirmitate detentus et passionatus, quod  
10 omnes crines tam secreti quam alii sibi <ciciderunt>; et quod ipsa inquisita de heresi est diffamata, sunt circa decem octo anni [1447] et, ultra dicens, plura alia audivisse de eadem inquisita, tamen de presenti alia noluit nec potuit dicere pretextu sue infirmitatis.

Item interrogatus an deposita per eum dolo malo deposuerit, qui testis suo  
15 juramento pretacto dixit quod non, nisi pro pura et mera veritate dicenda, prout credit etc.

Item Vuillelmus douz Mollar, etatis sexaginta annorum vel circa, vir dicte Perrissone inquisite delate, secundus testis, juratus diligenterque singulariter et secrete examinatus, dixit et deposuit :

20 Primo et ante omnia quod credit eandem Perrissonam inquisitam potius esse hereticam quam bonam cristianam, causam sciencie sue reddens, dixit et deposuit quod sunt et fuerunt tres anni vel circa in nuper ultimo preterito festo Nativitatis Domini [25.12.1462] quod supervenit in domo ipsius testis Johanneta eiusdem testis filia que serviebat domino priori de Septem Salis, etatis  
25 tresdecim vel quatuordecim annorum, / [p. 167] et – prout moris est agricolis in festivis Natalibus – *bibia* fecerunt et, ipsis factis, preciniaverunt<sup>9</sup>; sumpto precinio, eadem Johanneta voluit recedere, et dictus testis dixit eidem Johannete filie sue : « Vere oportet quod portes domino priori, magistro tuo, de istis *bibiis* ».

30 Qui testis cepit unam particulam de dictis *bibiis*. Dicta inquisita noverca ipsius Johannete eidem tanta bibia [non]<sup>w</sup> velle dare nec dimictere portare magistro suo, verba sinistra et iniuriosa contra dictum testem eiusdem inquisite virum habuit, et sibi testi eadem inquisita minata fuit intantum quod statim post recessum dicte filie ipse testis loquellam puram perdidit, prout adhuc de presenti  
35 caret eadem loquela nec potest loqui nisi cum <massima> extremitate.

Item interrogatus ulterius idem testis an credat et teneat ipsam inquisitam fuisse <causa> sue <loquele> perdicionis, quiquidem testis flendo amare dixit quod sic.

Item interrogatus an sciat ipsam Perrissonam inquisitam de heresi diffamam et a quo tempore, qui testis suo jam pretacto juramento mediante dixit et  
40 deposuit ipsam esse diffamatam et de heresi vehementer suspectam, causanti-

bus infirmitatibus tam sibi testi quam Jordano eius filio datis, sunt circa quatuor anni [1461].

Item et an audiverit eandem Perrissonam / [p. 168] inquisitam unquam dicentem <horando> fidem suam catholicam, quiquidem testis dixit quod sic, uno semel eandem audiverat ad ipsorum patris et filii interrogacionem et, quamvis poterat dicere, tamen ipsa inquisita dixit taliter qualiter more antiquorum fidem suam catholicam, quod minime poterant intelligere.

Item interrogatus an dolo malo etc., qui testis dixit quod non, nisi pro pura veritate dicenda, prout credit.

Item Mermeta uxor Gladii Amoudri de Prayo parrochie predictae, tertia testis, etatis triginta annorum vel circa, jurata diligenterque singulariter et secrete examinata in et super facto heresis et infamiae Perrissone inquisite superius descriptae, quiquidem testis suo juramento pretacto dixit et deposuit verum esse quod erunt quinque anni in proximo futuro festo Pasche [1460], ipsa existente in puerperio, quadam die, circa mediam noctem supervenit dicta Perrissona inquisita, gerente unam lucernam in qua erat quedam parva candela, emictens <flamam> seu lumen persum aut *blouvaz*. Cuiquidem Perrissone inquisite eadem testis, in puerperio existens, loqui non potuit, pretimore habito, et statim eadem inquisita, videns / [p. 169] ipsam testem turbatam, statim et illico <habuit> et recessit deinde hora predicta.

Et die crastina eadem inquisita iterum revenit ad domum ipsius testis et portabat unum capriolum in suis manibus quem tenebat pedibus et venit ad lectum ipsius testis. Qua visa per eandem testem, ipsa testis se signo crucis signavit et credidit pretimore alta voce clamare, tamen non potuit, et statim eandem<sup>x</sup> inquisitam<sup>y10</sup> z- et credidit capere<sup>aa</sup> et importare puerum dicte testis, sed non potuit propter obvacionem ipsius testis que dixit eidem inquisite: « Dicmite, quia non est tibi » et statim ipsa<sup>ab-z</sup> habuit et recessit.

Videns dicta testis eandem inquisitam mala perpetrare cupiens, dixit eius viro et vicinis suis: « Certe ego nolo plus jacere sola ibidem, nam ista pessima mulier – loquendo de inquisita predicta – hoc sero credidit <rappere> de manibus meis puerum meum, et ipsa jam fuit altera nocte, sed non potuit, Deo auxiliante ».

Qui vir et vicine sue die crastina unum lectum fecerunt in <cammera> ipsius testis, et tamen iterum, mala malis cumulando, ipsa Perrissona inquisita die tertia immediate sequenti iterum revenit ad domum et cammeram ipsius testis hora quasi medie noctis sine lumine supra lectum ipsius testis, iterum credens capere puerum ipsius testis, sed ipsa testis manibus suis eripuit puerum et dixit eidem inquisite: « Certe pessima mulier, tu non habebis », credens alta voce clamare adeo, ut ille mulieres que jacebant / [p. 170] in alio lecto prope ipsam testem eandem testem audire possent, sed non potuit clamare, quamvis una ex aliis mulieribus premissa bene percepit, tamen ipsa inquisita statim et illico

festinanter recessit, et – prout dixit ipsa testis – eadem inquisita erat decapillata, quia sic eandem vidit per fenestram quando eadem inquisita exivit domum, et – prout credit – sui dicte inquisite pili capitis erant grissi.

Item ulterius dixit quod – sunt circa quinque anni [1460] – eadem inquisita, ante domum ipsius testis existens, minata fuit <acrociter> eidem testi quod malum sibi eveniret, et statim ipsa inquisita posuit manum supra quandam testis filiam, dicendo eidem filie post appositionem manus: «Sibi est solutum», loquendo de eadem teste eidem filie de suis debitis, et illico eadem filia infirmata fuit adeo et intantum quod se jacuit duobus annis vel circa [1463] preteritu predictae manus appositione.

Item ulterius dixit eadem<sup>ac</sup> testis suo pretacto juramento quod per medium ipsius inquisite, prout credit eadem testis, ipsa testis patitur impotenciam medietatis corporis partis dextre, intantum quod paucum se sentit de eadem parte <dextris>; dicens ulterius quod eadem inquisita a pluribus est diffamata et<sup>ad</sup> quod per eam deposita sunt vera, prout credit et supra dixit et deposuit. / [p. 171]

Item magis dixit eadem testis quod dictus puer masculus de quo in puerperio jacebat statim post existum puerperii ab humanis decessit. Quem puerum eadem testis credit <defunctum> fuisse pro majori parte per medium ipsius Perrisone inquisite; dicens alia nescire, nisi prout supra dixit.

[11 janvier 1465, plus tard]

Die et anno quibus supra [11.01.1465], virtute informacionis<sup>ae</sup> supra scripte ac etiam precibus et requisicionibus<sup>af</sup> religiosi viri fratris Amedei Gormi ordinis sancti Augustini conventus Thononiensis Gebenensis diocesis, de jussu prelibati domini vicarii inquisitoris<sup>11</sup> in huiusmodi processu, presentibus Nicolleti Bellossat mistralis dicti loci Castri, Nicodi de Media Villa alias Perrod et Jaqueti Morlun, Glaudius Burritaz commissarius predictus ad castrum Castri de Fruencia in quo dicta Perrissona inquisita detinebatur se transportavit<sup>12</sup>.

In stufa ipsius castri in qua dicta inquisita erat, quoquidem Glaudio ibidem existente, quibus supra nominatis testibus, in presencia Glaudii Ganyon clerici Lausannensis, prefatus Glaudius commissarius protestatus fuit quod per aliqua que ibidem ageret non intendebat ipsam Perrissonam inquisitam retinere sub manibus prefatorum dominorum / [p. 172] vicariorum, donec visis processu et informacione presentibus per ipsos venerabiles dominos vicarios<sup>13</sup> et quod processerit de ipsorum voluntatibus.

Qua protestacione facta, eandem inquisitam coram se adduci fecit, qua ibidem presente, presentibus quibus supra, testes <predicti> ibidem presentes petit jurare idem commissarius super sanctis Dei euvangeliiis more solito quicquam de ibidem <actibus>, factis et fiendis atque verbis audiendis [non]<sup>ag</sup> revelare etc.; etiam, prestito juramento per inquisitam de veritate agnoscenda, fuit eadem inquisita interrogata qua causa ibidem detinebatur, que inquisita

prima facie respondit se nescire. Tamen post plura alia verba eadem Perrissona inquisita dixit et sponte recognovit quod ipsa erat ibidem detenta per medium Glaudii Amoudri.

Interrogata qualiter, dixit et<sup>ah</sup> confessa fuit quod tam<sup>ai</sup> predictus Gladius quam Mermeta eius uxor, sunt circa quatuor anni [1461], eandem apud vicinos et parrochianos eandem inquisitam diffamaverunt<sup>aj</sup>.

Interrogata super quo ipsam inquisitam diffamaverant et quare, que inquisita respondit quod sunt circa quatuor anni circa festum Pasche [1461], Mermeta uxor Glaudii predicti erat in puerperio de uno filio, et ipsa inquisita intravit domum et ivit ad dictam Mermetam die dominica de suis *comparalies* cum aliis mulieribus / [p. 173] ad eam estimandam, et – prout dixit eadem inquisita – ipsi Gladius et Mermeta voluerunt dicere quod ipsa Perrissona inquisita fuerat causa mortis pueri ipsorum de quo ipsa Mermeta tunc jacuerat.

Interrogata an ipsa inquisita <alica> alia vice fuisset ad domum ipsorum coniugum, que respondit: « Certe quod non ». Tamen paulo post confessa fuit ipsa inquisita quod fuerat ad domum ipsorum coniugum bina vice et de nocte pro bono certe ad bonum faciendum et eandem Mermetam visitandum.

Interrogata an de die vel de nocte, que inquisita vix<sup>ak</sup> voluit dicere, tamen dixit et confessa fuit quod fuerat de nocte, circa mediam noctem, sed nichil stetit, ymo statim recessit.

Interrogata an portaret lumen ita vel ne seu aliquid aliud, que respondit quod non.

Item ulterius interrogata eadem Perrissona inquisita an sciverit aliquam aliam causam propter quam fuerit detenta quam superius descripta, dixit et respondit quod, prout credit, est detenta, casum non specifiando, propter quandam infirmitatem quam patitur Jordanus douz Mollar, filius Vuillelmi eiusdem inquisite viri.

Interrogata<sup>al</sup> quomodo et qualiter, que Perrissona inquisita [respondit]<sup>am</sup> quod, prout ipse Jordanus dicit et ad eiusdem inquisite pervenit noticiam, ipse Jordanus infirmitate detentus, quod illam patitur infirmitatem pro et mediantibus tribus piris, per eandem inquisitam sibi / [p. 174] Jordano pro eius prandio coctis et paratis die veneris ante festum Nativitatis Domini nostri [21.12.1464], et quod ipsis mediantibus, ipse Jordanus – qui ea<sup>an</sup>dem comedit – dixit infirmitatem quam patitur <patteri> propter comestionem ipsorum pirorum, per ipsam inquisitam sibi dactorum.

Item ulterius interrogata eadem Perrissona inquisita an habuerit aliqua verba cum ipso Jordano ante comestionem dictorum pirorum, que inquisita respondit quod non. Tamen ulterius dixit et confessa fuit [fuisse]<sup>ao</sup> debatum inter ipsam inquisitam et Vuillelmum eiusdem inquisite virum habitum pro *bibiis*, per Vuillelmum eius virum – ipsa Perrissona <invitta> – datis Johannete eiusdem

Vuillelmi filie pro portando domino priori de Septem Salis eiusdem Johannete magistro.

Item interrogata an aliquod accidens evenerit ipsi Vuillelmo eius viro, que inquisita respondit quod non.

5 Item ulterius interrogata an prefatus Vuillelmus eius vir ante debatum predictum haberet loquelam apertam, que respondit quod sic.

Item interrogata an paulo post perdiderit loquelam seu [habuit]<sup>ap</sup> impedimentum loquele quod de presenti patitur ipse Vuillelmus, quequidem Perrissona respondit quod ipse Vuillelmus perdidit eam loquelam in Quadragesima tunc novissime preterita<sup>14</sup> in quodam campo in quo tunc arabant pro avena seminanda et quod ipse cecidit supra terram quasi mortuus.

Interrogata ulterius an ipsa sciret<sup>aq</sup> que fuit causa / [p. 175] quare cecidit et an ipsa fuerit in culpa, que Perrissona inquisita respondit quod non.

Item ulterius interrogata an predictus Vuillelmus eius vir loquelam de presenti habeat aptam sine impedimento, que inquisita respondit quod sic.

Item ulterius interrogata an ipsa inquisita fuerit unquam de heresis<sup>ar</sup> crimine diffamata, que respondit quod non, nisi a tempore diffamacionis Glaudii Amoudri et Mermete eius uxoris quos dixit<sup>as</sup> ipsos coniuges eandem inquisitam diffamasse pro morte pueri, jam superius desinati.

20 Item interrogata de tempore, que dixit et confessa fuit quod erunt quinque anni in proximo futuro festo Pasche [1460].

Quibus premissis per dictum Gladium commissarium et alios testes superius nominatos auditis, fuit eadem Perrissona ulterius per prefatum Gladium avisata, ut ipsa Perrissona inquisita non incurreret perjurium, quatenus bene advideret an per ipsam superius dicta et confessata essent vera. Quequidem inquisita respondit quod sic.

Quiquidem Gladius eandem Perrissonam inquisitam replicavit super passibus, predescriptis et per ipsam confessatis, in quibus eadem inquisita perjurium commictebat.

30 Qua avisata, videns eadem inquisita, actentis per ipsum Gladium sibi replicatis, quod mentita fuerat, dixit eidem Glaudio : « Inveniatis praticam et modum per quos possim carceres evadere, et ego vobis puram dicam veritatem ».

Quiquidem / [p. 176] Gladius dixit eidem inquisite quod sola veritas<sup>at</sup> liberaret eam, et si illam vellet dicere, ipsa veritas esset causa plenarie eandem de carceribus relaxari, dummodo remaneret in proposito vero. Quequidem Perrissona respondit quod sic et quod erat contenta revelare scita<sup>au</sup> per eam de crimines<sup>av</sup> prescripto, et statim sponte confessa fuit verum esse ipsam fuisse in secta<sup>aw</sup> hereticorum supra Montem de Blonay<sup>15</sup> de nocte, circa mediam noctem.

Interrogata qualiter ibat, ipsa inquisita noluit dicere.

40 Interrogata qualiter videbant in dicto loco et [que]<sup>ax</sup> fiebant quequidem inquisita confessa fuit quod videbant pro et mediantibus certis parvis candelis,



emictentibus lumen seu flamam persam aut *blouvaz*, et quod ibidem bonum festum<sup>ay</sup> et jocundum ducebant.

Interrogata qualiter, quequidem inquisita respondit: « Certe bene, quia ibidem satis comedebamus et bibebamus ».

Interrogata que erant ille carnes quas comedebant, que – quamvis grave dixerit – dixit quod erant carnes puerorum. 5

Item<sup>az</sup> interrogata quantis vicibus fuit in <septa>, <sup>ba</sup> quequidem inquisita respondit quod sex vicibus tantum.

Interrogata an esset <lungum> tempus quod non fuerat, quequidem inquisita <sup>bb</sup> dixit et sponte confessa fuit quod sunt sex anni [1459] quod ipsa non fuit in secta<sup>bc</sup>. 10

Interrogata qui erant presentes, que confessa fuit quod ibidem fuerant Johannes Michie, / [p. 177] Mermetus Bron, uxor Uldriodi Mayor, filia Perrodi douz Pueis, Alexia de Lextra, Nicolleta Bouquetaz et Petrus Amiguet.

Item interrogata quis primo eandem Perrissonam inquisitam duxit ad sectam<sup>bd</sup>, quequidem Perrissona inquisita confessa fuit quod Mermetus Bron qui eiusdem inquisite erat amasius. 15

Item interrogata qualiter fecit eadem quando primo intravit <septam> et quis erat magister, quequidem inquisita respondit quod ivit pedibus<sup>be</sup> et quod magister sinagoge<sup>16</sup> erat homo niger magnus, indutus nigro, nec poterat<sup>bf</sup> eum bene cognoscere. 20

Interrogata quid ulterius egit quamprimum intravit sectam<sup>bg</sup>, quequidem Perrissona inquisita ulterius nil aliud voluit confiteri, rogando quatenus ipsa ab eisdem carceribus relaxaretur, et ipsa realiter volebat et se offerebat cavere legitime pro expensis per Nicolletum Bellossat, ibidem presentem. 25

Quiquidem Nicolletus eidem inquisite dixit quod erat contentus cavere de expensis pro eadem, dummodo ipsa vellet puram veritatem<sup>bh</sup> agnoscere.

Quequidem Perrissona vix<sup>bi</sup> poterat loqui nec aliud post plures interrogaciones factas eidem voluit confiteri, quamvis dulcibus verbis et caritative semper per dictum Glaudium fuerit monita, ut suum reatum agnoscere vellet. 30

Item ulterius confessa fuit quod fuerat in tribus locis in secta, sed illa noluit aut potuit dicere nec indicare.

Quibus premissis sic peractis, prefatus Glaudius commissarius nil aliud voluit facere, donec presenti processu et inquisicione / [p. 178] visis per prefatos venerabiles et conspectos viros <sup>bj</sup> et habitis consilio et relazione super premissis, quid ulterius sit agendum. 35

Datum die, loco, anno [11.01.1465] et presentibus quibus supra.  
Idem Glaudius [Signature:] Glau<sup>dus</sup> Burritaz [Seing/signe notarial] / [p. 179] / [p. 180]

[23 janvier 1465]

<sup>bk</sup>Thesus

Anno Domini millesimo CCCC<sup>mo</sup> LXIII<sup>to</sup>, XXIII januarii [23.01.1465], virtute informacionis sumpte in Castello in Fruencia contra et adversus Perrissonam re-  
5 lectam Giraldi Gappit de Vaudens parrochie Buli nunc uxorem Vuillelmi douc Mollart, in castro Castr<sup>bl</sup> in Fruenci super facto heresis detentam, comparuit venerabilis religiosus frater Damianus Berruerii vicarius domini inquisitoris ; quiquidem<sup>bm</sup> Perrissonam<sup>bn</sup> interrogavit si sciret causam sue detencionis in prefato castro. Que respondit quod sic, videlicet propter malivolenciam, non  
10 assignando aliam causam.

Tunc prefatus vicarius monuit eam in forma cum jurando supra sanctis Dei evangeliis, et hoc pro prima monicione, eidem presentando misericordiam Ecclesie<sup>bo</sup>, ut talibus consuetum est presentari, eidem declarando, quomodo tam per ipsam confessatis – ut patet scripto – eciam ex informacionibus sumptis ipsa  
15 reputabatur heretica. Que totaliter negavit se esse hereticam, sed dicendo quod semper fuit bona christiana.

Tunc fuit assignata pro secunda monicione eadem die [23.01.1465], post prandium, hora tertia<sup>17</sup>, et hoc pro secunda monicione, presentibus ibidem domino Petro Bertodi curato dicti loci, Phillippo Columbi castellano, Nycodo de  
20 Media Villa, Jaqueto Mollon, Nycoletto Bellossat et Nycodo Rossat, fratre Johanne Ruffi ordinis Predicatorum.

[Signature:] Johannes Columbi [Seing/signé notarial]

[23 janvier 1465, plus tard]

Anno et die quibus supra [23.01.1465], hora tertia comparuit predicta Perrissona coram prefato vicario.  
25

Qui dictus vicarius eandem monuit dulcibus verbis pro veritate dicenda, eidem presentando misericordiam Ecclesie. Que ut presens dixit, sed semper asseruit se esse bonam christianam.

Tunc prefatus vicarius declaravit ea que confessa fuerat commissario qui  
30 fuerat missus ex parte reverendi domini vicarii domini Lausannensis et vicarii domini inquisitoris. Que Perrissona totaliter negavit se dixisse eciam<sup>bp</sup> cum juramento, quamvis essent ibi testes unacum commissario quando dixit que scripta sunt.

Auditis istis, fuit remissa ad diem crastinam [24.01.1465], et hoc pro tertia monicione, presentibus ibidem domino Petro Bertodi curato dicti loci, Phillippo Columbi castellano dicti loci<sup>18</sup>, Nycodo de Media Villa, Jaqueto Mollon, Nyco-  
35 leto Bellossat et Nycodo Rossat, fratre Johanne Ruffi ordinis Predicatorum.

[Signature:] Johannes Columbi [Seing/signé notarial]

[24 janvier 1465]

<sup>bq</sup>Anno quo supra et die XXIII mensis januarii [24.01.1465] comparuit hora tertia post meridiem virtute assignacionis predicta Perrissona coram prefato vicario, et hoc pro tertia monicione et post multa verba, per prefatum vicarium sibi dicta, eidem presentando misericordiam Ecclesie etc., prostrata in terram, dixit et promisit dicere puram et meram veritatem. 5

Et primo dixit quod omnia confessata per ipsam in manibus dicti commissarii, videlicet Glaudii Borrite, illa sunt vera ; et interrogata super dicta per eandem ultra confessata, addidit quod realiter negavit Deum et que Dei sunt verbo, non corde. 10

Item dixit quod quolibet mense ibat ad sectam duabus vicibus semper jovinis diebus, se excusando numquam comedisse, / [p. 181] nisi carnes bovinas et porcinas, addendo quod nichil portabat ad dictam sectam.

Item dixit quod quolibet anno <sup>br</sup> confessa fuit omnia peccata sua, sed non peccatum ydolatrie. 15

Interrogata si quolibet anno receperit corpus Christi, dixit <sup>bs-</sup>quod sic<sup>-bs</sup> et quod ex precepto magistri sui uno anno post recepcionem in die sancto Pasche extraxit ab ore proprio et proiecit in terram, deinde cooperuit terra cum manu.

Deinde dixit quod sunt circa X aut XII anni, quod primo fuit introducta in ista secta per Mermetum Bron. 20

Item ulterius dixit quod dyabolus habebat vocem raucam, qui eandem tetigit prima vice qua intravit sectam, qui erat frigidus et in aspectu multum erat difformis.

Qui quidem dyabolus precipiebat qui erant in secta quod multa mala facerent, videlicet quod interficerent pueros et facerent grandines. Tamen, ut dixit, nemini unquam nocuit, prout dixit. 25

Jovinis diebus semper ibat ad sectam pedibus<sup>bt</sup> loco superius designato circa mediam noctem, et stabant per spacium unius hore et, facta commestione, corizabant etc. Tamen dixit quod numquam fregit matrimonium, prout alie persone hic existentes. 30

Auditis istis, fuit assignata ad primam diem opportunam pro quarta monicione de gracia speciali aut ad audiendum consilium reverendi domini nostri Lausannensis et domini inquisitoris, presentibus ibidem Philippo Columbi castellano dicti loci, Nycodo de Media Villa, Jaqueto Mollon, <Nycoletto> Bellosat, Nycodo Rossat, fratre Johanne Ruffi ordinis Predicatorum. 35

Et nota quod de complicibus neminem detegit, nisi illum qui eandem posuit in secta.

[Signature :] Johannes Columbi [Seing/signe notarial]

[30 janvier 1465]

Anno Domini millesimo CCCC<sup>mo</sup> LXIII<sup>to</sup>, penultima januarii [30.01.1465] predicta Perrissona superius mencionata fuit per prefatum vicarium superius nominatum monita pro quarta monicione de gracia speciali, eidem presentando misericordiam Ecclesie, ut ad plenum vellet suum reatum confiteri.

Que Perrissona dixit quod omnia confessata per ipsam erant vera, addendo quod Mermetus Bron posuit eam in secta et quod pluribus vicibus fuit in secta et plures vidit, tamen neminem cognovit, nisi ipsum Mermetum Bron et duas superius nominatas personas mortuas<sup>19</sup>.

Et quibus visis informacionibus sumptis contra eandem atque variacionibus, procurator fidei peciit ipsam corporaliter inquiri<sup>bu</sup>.

Tunc prefatus vicarius, istis auditis atque consultis cum peritis in iure divino, suam protulit sentenciam in hunc modum qui sequitur :

† Christi nomine invocato a quo omne rectum procedit iudicium, non declinantes a dextris neque a sinistris etc.

Post prefatam sentenciam per venerabilem vicarium latam, ducta fuit prefata Perrissona ad quandam aulam prefati castri et ad funem ligata et modicum tracta : nichil voluit dicere. Deinde modico intervallo post fuit posita ad catham.

Que stetit per quartam partem hore et rogavit prefatum vicarium, ut eandem liberaret, / [p. 182] et omnia gesta per eandem in facto heresis sibi declararet.

Qui quidem vicarius eandem liberari fecit et reliquit eam in suo libero arbitrio in prefato castro sive carceribus, eam non amplius interrogando, sed eidem dicendo quod se advisaret et in crastina [die]<sup>bv</sup> eundem informaret de pura et mera veritate, presentibus ibidem et existentibus domino Petro Berthodi curato, Philippo Columbi castellano, Jaqueto Mollon, Nycoletto Bellossat, Nycodo Perrou, fratre Johanne Ruffi et me clerico subsignato, meo proprio [signo signato]<sup>bw</sup> Bruneti.<sup>20</sup>

[Signature:] Johannes Bruneti [Seing/signé notarial]

[31 janvier 1465]

<sup>bx</sup>Anno Domini millesimo quatercentesimo sexagesimo quarto et die ultima mensis januarii [31.01.1465] interrogata super premissis et confessatis per eandem hora XI ante meridiem in presencia testium, videlicet infrascriptorum, dixit ultra confessata. Que post agnegacionem fidei et etc., dixit quod realiter fecit homagium dyabolo qui erat in specie humana prout supra prima fronte, sed dum ipsa Perrissona prebuit consensum de ipso, recipiendo in suum magistrum, ipse dyabolus de illa specie hominis <illicco> conversus est in specie unius ursy cui obsculata est in culo.

Item ulterius dixit quod, facto homagio, dedit sibi parvum auricularem manus dextre post mortem in cuius signum vestigia restant, et tetigit eandem ipse

dyabolus in illo digito et tangendo credidit sibi amputare ; ex quo tactu a tempore illo magis patitur quam in aliis membris sui corporis.

Item interrogata super illo quesito, videlicet quid faciunt post illam comestionem jovinis diebus in illa congregacione hora et loco superius designatis, dixit quod faciunt sive commictunt<sup>by</sup> peccatum luxurie unus cum ceteris, et ipsa 5 quatuor vicibus fuit sucuba dyaboli et sucubuit se dyabolo.

Interrogata super isto an diferencia esset de homine naturali ad dyabolum in perpetracione illius actus, dicit quod sic et magna, nam semen viri est valde temperatum et dilectabile, illud autem semen quod eadem recipit ab ipso dyabolo erat valde abhominabile et frigidum, nec aliquo modo delectabile. 10

Interrogata / [p. 183] quare hoc paciebatur, dicit quod sic oportebat fieri. 10

Item ulterius dixit se habere velle bonum propositum multa dicendi, sed non poterat propter dyabolum qui eam sic detinebat, presentibus ibidem et existentibus domino Petro Berthodi curato, Philippo Columbi castellano, Jaqueto Mollon, Nycolleto Bellossat, Nicodo Perro, Nicodo Rosset et fratre Johanne Ruffi et me clerico subsignato, meo proprio signo signato<sup>bz</sup> Bruneti. 15

[Signature :] Johannes Bruneti [Seing/signe notarial]

[1<sup>er</sup> février 1465]

Anno Domini millesimo quatercentesimo sexagesimo quarto, die prima mensis februarii [01.02.1465] coram inferius subscriptis comparuit dicta Perrissona coram prefato vicario. 20

Qui quidem vicarius interrogavit eandem an esset advisata et aliquid de confessatis per eandem vellet <dymminuare> aut addere. Que respondit quod non et quod bene erat advisata.

Prefatus autem vicarius dixit sibi si esset in articulo mortis aut<sup>ca</sup> oporteret eam mori, an diceret ista esse vera in periculum anime sue. Que respondit<sup>cb</sup> quod in periculum anime sue omnia suprascripta erant vera, addendo quod libenti animo aliqua alia diceret, sed tenta a demone non poterat exprimere. 25

Et sic auditis, iste procurator fidei peciit ipsam suo processui renunciari et concludi quod que dicta Perrissona similiter peciit. 30

Et sic ad primam diem juridicam fuit assignata ad audiendum jus et determinationem Ecclesie.

Que / [p. 184] dies fuit sibi assignata ad quartam huius mensis, presentibus et existentibus ibidem venerabili domino Petro Berthodi curato dicti loci Castelli, provido viro Philippo Columbi castellano dicti loci, Jaqueto Mollon, Nicolieto Bellossat, Nicodo Perro, Nicodo Rosset et fratre Johanne Ruffi et me notario subscripto, signo meo proprio signato, die et anno quibus supra [01.02.1465], Bruneti. 35

[Signature :] Johannes Bruneti [Seing/signe notarial]

[4 février 1465]

Anno Domini millesimo quatercentesimo sexagesimo quarto, quarta februarii [04.02.1465] in castro Castelli in Fruencia ubi detinebatur predicta Perrissona comparuit procurator fidei coram vicariis et domini inquisitoris et<sup>cc</sup> reverendi domini domini Lausannensis, petens concludi et diffiniri in processu dicte Perrissone summarie et de plano.

Qui prefati vicarii eandem Perrissonam interrogaverunt si aliqua vellet addere aut diminuere de processu et an dicta per ipsam essent<sup>cd</sup> vera, que respondit quod sic ; non velle addere nec diminuere, dixit quod non, sed asserendo quod omnia confessata per eandem [essent vera]<sup>ce</sup>.

Tunc ad instanciam procuratoris fidei fuit assignata ad audiendum jus et determinacionem Ecclesie in parrochiali ecclesia, qua ibi existente coram populo in pleno sermone, confessa est suum processum esse verum et contenta in eodem.

Sequitur sententia post sermonem lecta.

[Signature:] Johannes Bruneti [Seing/signé notarial] / [p. 185]

In nomine sancte et individue Trinitatis amen.

Quia nos frater Damianus Berruerii ordinis Predicatorum, heretice pravitatis humilis vicarius reverendi patris fratris Victoris Maicenetis inquisitoris in civilibus<sup>21</sup> Lausannensi, Gebennensi, Sedunensi specialiter deputatus, et dominus Petrus Berthodi curatus Castelli in Fruencia, parte reverendi domini domini Lausannensis vicarius in hac parte, per inquisitionem solertam in et super facto heresis dampnate per nos factam contra nonnullos notatos et suspectos de ipsa pravitare heretice, presertim per processum per nos contra te Perrissonam relictam Girardi Gappit invenimus, comperimus et ex ipso tuo processu nobis clarissime constat te dictam Perrissonam multa nephandissima, destestabilia et auditu terribilissima commisisse in facto dampnatissime heresis contra sacro sanctam fidem catholicam et nostram sanctam matrem Ecclesiam, videlicet Deum omnipotentem, beatam Mariam virginem et totam curiam celestem abnegando, dyabolo humane nature homagium faciendo atque in signum veri homagii ipsum obsculando in posterioribus atque eidem pro tributo partem unguis manus tue ibidem donando atque multa alia detestabilia commictendo que in tuo processu laciis continentur, que eciam ore tuo proprio multiplicatis vicibus<sup>cf</sup> recognovisti, licet non sponte nec incontinenti prima facie quo ad omnia, sed perjurium multis vicibus<sup>cf</sup> incurrendo ; eapropter nos prefati iudices, actentis et sedule<sup>cg</sup> consideratis tuis dicte Perrissone culpis et criminibus nephandissimis que tu commisisti in heresis dampnatissime [crimine]<sup>ch</sup>, nolentes quod tu – que nequam es – nequior efficiaris propter tuam impunitatem, adjunctis nobiscum ad hec laudabilius exequenda pluribus notabilibus viris ecclesiasticis

et secularibus in iure divino et canonico expertis de quorum consilio et assensu ad nostram sententiam diffinitivam procedimus, prout sequitur :

† Christi nomine invocato a quo omne rectum procedit iudicium, solum Deum pre oculis habentes, non <declinantes> a dextris neque a sinistris / [p. 186] sed equo liberamine procedentes, ut de vultu Dei nostrum prodeat<sup>ci</sup> iudicium 5 et <occuli> nostri videant equitatem, pro tribunali sedentes, per hanc nostram diffinitivam sententiam – quam<sup>cj</sup> de jurisperitorum consilio et assensu ferimus in hiis scriptis –pronunciamus, decernimus et declaramus te dictam Perissonam fuisse et esse hereticam pertinacem, obstinatum et impenitentem teque tamquam talem<sup>ck</sup> velut<sup>cl</sup> membrum putridum, ne cetera Ecclesie membra 10 deinceps inficere valeas, brachio secularis potestatis relinquendam fore ; decernimus prout et relinquimus, rogantes tamen vos curie secularis officios affectione majori qua possumus, prout suadent canonice sanctiones, quatenus citra mortem, sanguinis effusionem et membrorum mutilacionem vestram moderetis sententiam circa<sup>cm</sup> eandem ; declarantes ulterius eadem nostra sententia diffinitiva omnia et singula bona que tu habes et habuisti a tempore commissi criminis<sup>cn</sup>, tam dotalia quam alia fore et esse confiscata, illaque confiscamus confiscataque publicamus, dividenda et applicanda secundum canonicas sanctiones ac cammere apostolice constitutiones, <sup>co</sup>in nomine<sup>co</sup> Patris.

[Signature :] Johannes Bruneti [Seing/signe notarial]

Nota quod omina confessata per ipsam <sup>cp</sup>in suo processu<sup>cp</sup> <ratificavit>, confirmavit in iudicio post iudicium, in ultimo suspirio laudabiter suos dies finiendo, ibidem <popolo> existente.

[Signature :] Johannes Bruneti [Seing/signe notarial] / [p. 187] / [p. 188] / [p. 189] / [p. 190] / [p. 191] / [p. 192] / [p. 193] / [p. 194]

Nota mandare pro Nycodo Porvyam qui est uxoratus in Septem Sales, frater Jordani, super deposicione quam frater suus voluit etc. / [p. 195]

Nyco Chollet

uxor Nycodi Perrou<sup>22</sup>

uxor Petel<sup>cq</sup> <sup>23</sup>

uxor dicti Enche<sup>24</sup>

Martine Roprade

Mermetus Perrole

Mermeta<sup>cr</sup> uxor Jacqueti Pill[...] <sup>cs</sup> <sup>25</sup>

Johanneta uxor Vuillelmi Janue<sup>ct</sup>

Jaquete uxor Johannis de Lestra<sup>26</sup>

*Original* : ACV, Ac 29, p. 160–195 ; Papier.

*Édition* : Modestin 1999, p. 276–317.

**Littérature :** Reymond 1909, p. 87–90; Kieckhefer 1976, p. 31, 32–33, 98–99, 135; Blauert 1989, p. 66–67, 71–73, 75, 83; Maier 1996, p. 365; Modestin 1999a, p. 48–56, 99–111, 153–156, 164–167; Ostorero 1999, p. 43–44, 75–76; Modestin 2000, p. 120–128; Dubuis/Ostorero 2002, p. 560 n.; Ostorero 2002a, p. 113; Ostorero 2005, p. 363–367; Utz Tremp 2005c, p. 355–356; Modestin 2006a; Ostorero et al. 2007; Modestin/Ostorero 2008; Ostorero 2010, p. 28; Pittet 2010, p. 207, 211–212, 216, 218–219; Ostorero et al. 2011, p. 75–76; Ostorero 2013a, p. 310–312, 327, 339; Ammann-Doubliez et al. 2014, p. 164, 170; Modestin 2017, p. 89–91.

- a *Suppression par biffage* : Secuntur nomina illorum etc.
- b *Suppression par biffage* : Sequitur inquisicio secreta.
- 10 c *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : ja[nuarii].
- d *Ajout en bas de page*.
- e *Corrigé de* : nuc.
- f *Correction par-dessus, remplace* : p.
- g *Corrigé de* : abscondit.
- 15 h *Lecture incertaine*.
- i *Corrigé de* : inquisite.
- j *Correction par-dessus, remplace* : um.
- k *Corrigé de* : dorolem.
- l *Suppression par biffage* : die[bus].
- 20 m *Correction au-dessus de la ligne, remplace* : eiusdem testi.
- n *Corrigé de* : Cirem.
- o *Corrigé de* : audater.
- p *Corrigé de* : incena.
- q *Suppression par biffage* : in.
- 25 r *Corrigé de* : geninaret.
- s *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : testis.
- t *Corrigé de* : vis.
- u *Correction par-dessus, remplace* : s.
- v *Corrigé de* : pactiri.
- 30 w *Omission, complété(e) par analogie*.
- x *Corrigé de* : eadem.
- y *Corrigé de* : inquisita.
- z *Ajout dans la marge de gauche avec un signe d'insertion*.
- aa *Corrigé de* : caperere.
- 35 ab *Suppression par biffage* : recessit.
- ac *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : p[redicta].
- ad *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : q[.] et.
- ae *Corrigé de* : informacionibus.
- af *Suppression par biffage* : Johannis.
- 40 ag *Omission, complété(e) par analogie*.
- ah *Suppression par biffage* : deposuit.
- ai *Ajout au-dessus de la ligne*.
- aj *Suppression par biffage* : asser[uit].
- ak *Corrigé de* : visi.
- 45 al *Suppression par biffage* : s.
- am *Omission, complété(e) par analogie*.
- an *Suppression par biffage* : s.
- ao *Omission, complété(e) par analogie*.
- ap *Omission, complété(e) par analogie*.
- 50 aq *Corrigé de* : ciret.



ar	Corrigé de : heresi.	
as	Suppression par biffage : eosdem.	
at	Correction à la hauteur de la ligne, remplace : atas.	
au	Corrigé de : sita.	
av	Correction à la hauteur de la ligne, remplace : cre[mine].	5
aw	Correction au-dessus de la ligne, remplace : septa.	
ax	Omission, complété(e) par analogie.	
ay	Suppression par biffage : du[cebant].	
az	Corrigé de : It.	
ba	Suppression par biffage : que r[espondit].	10
bb	Suppression par biffage : respondit quod.	
bc	Correction au-dessus de la ligne, remplace : septa.	
bd	Correction au-dessus de la ligne, remplace : septa.	
be	Corrigé de : pedes.	
bf	Corrigé de : porat.	15
bg	Correction au-dessus de la ligne, remplace : septam.	
bh	Corrigé de : veritate.	
bi	Corrigé de : vis.	
bj	Corrigé de : prefatos.	
bk	Changement de main : main secondaire (B).	20
bl	Suppression par biffage : castri.	
bm	Corrigé de : qui quidem.	
bn	Correction à la hauteur de la ligne, remplace : Peri[ssnam].	
bo	Correction par-dessus, remplace : am.	
bp	Lecture incertaine.	25
bq	Changement de main : main secondaire (C).	
br	Suppression par biffage : re[cepit].	
bs	Ajout au-dessus de la ligne.	
bt	Corrigé de : pedes.	
bu	Corrigé de : inquisivi.	30
bv	Omission, complété(e) par analogie.	
bw	Omission, complété(e) par analogie.	
bx	Changement de main : main secondaire (C).	
by	Corrigé de : commictum.	
bz	Corrigé de : sinato.	35
ca	Suppression par biffage : opor[tet].	
cb	Correction par-dessus, remplace : idit.	
cc	Corrigé de : domini.	
cd	Suppression par biffage : vera.	
ce	Omission, complété(e) par analogie.	40
cf	Ajout au-dessus de la ligne avec un signe d'insertion.	
cg	Corrigé de : cedula.	
ch	Omission, complété(e) par analogie.	
ci	Correction à la hauteur de la ligne, remplace : proprodat.	
cj	Corrigé de : in hiis scriptis.	45
ck	Corrigé de : ut.	
cl	Corrigé de : lelut.	
cm	Correction à la hauteur de la ligne, remplace : citra.	
cn	Corrigé de : terminis.	
co	Corrigé de : Innomine.	50
cp	Ajout au-dessus de la ligne avec un signe d'insertion.	

<sup>cq</sup> Lecture incertaine.

<sup>cr</sup> Correction à la hauteur de la ligne, remplace : Pernete.

<sup>cs</sup> Lecture incertaine.

<sup>ct</sup> Lecture incertaine.

- 5 <sup>1</sup> En 1465, la seigneurie de Châtel-Saint-Denis appartient à Louis Bonivard de Chambéry, qui la vendra l'année suivante à François, comte de Gruyère ; celui-ci la vendra aussitôt à Bernard de Menthon. La raison de ces passations successives était l'endettement chronique de la seigneurie (Philipona 1917, p. 302, 320, 346–347).
- <sup>2</sup> Comme le diocèse de Lausanne suit le style de l'Annonciation (début de l'année au 25 mars), le
- 10 <sup>3</sup> procès se déroule entre janvier et février 1465 (nouveau style).
- <sup>4</sup> La fonction du procureur fiscal consistait à défendre les intérêts et les droits du prince, en particulier en matière fiscale et patrimoniale, mais il intervenait également dans des procès pénaux (Gallone 1972, p. 129 et Sala-Molins 1973, p. 116).
- <sup>5</sup> Jordan dou Molard semble être malade, comme le montre la suite de sa déposition.
- 15 <sup>6</sup> Le Crêt, hameau à un kilomètre et demi à l'ouest de Châtel-Saint-Denis ; une alternative serait Crey, hameau à un kilomètre au nord-est de Châtel. Les frères Guillaume et Nicod dou Molard reconnaissent en 1443 posséder des prés ouz Crest.
- <sup>7</sup> Sens obscur. Doble, droble : nom d'une pièce de monnaie, sorte d'impôt ; doblot : vêtement fourré, sorte de courtpointe qui se met sous les draps.
- 20 <sup>8</sup> Sens obscur. Proximité avec floccare : floquer. Il pourrait s'agir d'un habit de laine, ce qui s'accorderait avec le sens vestimentaire de doblot. Constantin et al. 1902 donne par contre floqê : bouquet, touffe de rubans.
- <sup>9</sup> Une autre lecture serait fiou : fils ?
- <sup>10</sup> Preciniare introuvable. Probablement praecinere.
- 25 <sup>11</sup> Le rajout a changé la construction grammaticale : eandem inquisitam est devenu le sujet de capere. L'inquisiteur Victor Massenet.
- <sup>12</sup> Le défilé des témoins à charge n'a donc pas eu lieu dans le château-même de Châtel-Saint-Denis.
- <sup>13</sup> L'enquête préliminaire a été mandatée par le chanoine Humbert Megeva, vicaire de l'évêque, et par le vice-inquisiteur Damien Berruyer, vicaire de l'inquisiteur Victor Massenet (Modestin 1999, p. 162).
- 30 <sup>14</sup> En 1465, les six semaines du Carême se sont étendues du mercredi 8 mars (Caput jejunii) jusqu'au dimanche 23 avril (Pascha). Cette indication diffère considérablement de la date indiquée par la prétendue victime, soit la Nativité du Seigneur trois ans avant le procès.
- <sup>15</sup> Peut-être les Pléiades, à une heure et demie de marche de Blonay. Cette paroisse apparaît dans le contexte de la première chasse lémanique de 1448. L'un des accusés était originaire de ce lieu, tandis que deux autres venaient de Vevey et de Corsier (Ostorero 1995, p. 39).
- 35 <sup>16</sup> Occurrence unique dans les procès datés entre 1458 et 1465 du terme synagoga pour désigner la secte des adorateurs du diable. Ce terme, utilisé au cours de la chasse lémanique de 1448 (Ostorero 1995, p. 71), a peut-être été introduit dans les actes de l'enquête préliminaire par le commissaire Claude Burritaz, qui avait déjà consigné les procès de 1448.
- 40 <sup>17</sup> Il s'agit de trois heures de l'après-midi, et non pas de l'heure de tierce, qui aurait été vers 9 heures du matin. Cette indication est corroborée par la comparution du 24 janvier qui commence hora tercia post meridiem.
- <sup>18</sup> Châtellenie de Châtel-Saint-Denis.
- 45 <sup>19</sup> Les actes mentionnent aux pages 176 et 177 les noms de : Johannes Michie, Mermetus Bron, uxor Uldriodi Mayor, filia Perrodi douz Pueis, Allexia de Lextra, Nicolleta Bouquetaz et Petrus Amiguet. La mention des deux personnes décédées doit renvoyer à l'un de ces noms.
- <sup>20</sup> Il semble s'agir d'une forme abrégée du signet Bruti. La formule meo proprio signo signato est restituée d'après le procès-verbal des 31 janvier et 1<sup>er</sup> février, où elle apparaît en entier.
- <sup>21</sup> Civilibus employé ici comme synonyme de civitatibus.
- 50 <sup>22</sup> Peut-être Jaquemette, épouse de Nicod de Miéville alias Perrod.
- <sup>23</sup> Cette personne n'a pas pu être identifiée.

<sup>24</sup> *Cette personne n'a pas pu être identifiée.*

<sup>25</sup> *Cette personne n'a pas pu être identifiée.*

<sup>26</sup> *Tous les noms sont biffés à l'exception de celui de Johanneta uxor Vuillelmi Janue.*